

www.docriver.com 定制及广告服务 小飞鱼
更多广告合作及防失联联系方式在电脑端打开链接
<http://www.docriver.com/shop.php?id=3665>



www.docriver.com 商家 本本书店
内容不排斥 转载、转发、转卖 行为
但请勿去除文件宣传广告页面
若发现去宣传页面转卖行为，后续广告将以上浮于页面形式添加

www.docriver.com 定制及广告服务 小飞鱼
更多广告合作及防失联联系方式在电脑端打开链接
<http://www.docriver.com/shop.php?id=3665>





大唐大慈恩寺三藏法師傳序

孰一

唐沙門釋彥悰述

恭惟釋迦氏之臨忍土也始演八正啓三寶
以黜群邪之典由是佛教行焉方等一乘圓

宗十地謂之大法言真詮也化城垢服濟鹿

馳羊謂之小學_{第一}言權旨也至於禪戒呪術厥

趣萬途迺滅惑利生其歸一揆是故歷代英

聖仰而寶之八會之經謂之爲本根其義也

三轉之法謂之爲末枝其義也暨夫天雨四

花地現六動解其髻寶示以衣珠借一以破

三攝末以歸本者也付法藏傳曰聖者阿難

能誦持如來所有法藏如瓶瀉水置之異器

即謂釋尊一代四十九年應物逗機適時之

教也逮提河輶潤堅林晦景遂旨沖宗於焉

殆絕我先昆迦葉屬五棺已掩千疊將焚痛



清刻龍藏佛說法變相圖

人天眼滅蒼生莫救故召諸聖衆結集微言
考繩墨以立定門即貫華而開律部據優波
提舍以爲之論剖析空有顯別斷常示之以
因修明之以果證足以貽範當代軌訓將來
歸向之徒並遵其義及王秦奉使考日光而
求佛騰蘭應請策練影以通經厥後易首抽
腸之賓播美於天外篆葉結鬟之典譯粹於
區中然至贊至神思慮者或迷其性相唯恍
唯惚言談者有昧其是非況去聖既遙來教
多闕殊途競轉別路揚鑣而已哉法師懸弭
誕辰室表空生之應佩觴登歲心符妙德之
誠以愛海無出要之津覺地有栖神之宅故
削髮矯翰翔集二空異縣他山載馳千里每
慨古賢之得本行本魚魯致乖痛先匠之聞
疑傳疑豕亥斯惑竊惟音樂樹下必存金石

之響五天竺內想具百篇之義遂發憤忘食
履險若夷輕萬死以涉葱河重一言而之柰
苑鷺山緩沼仰勝迹以瞻奇鹿野僂城訪遺
編於蠹簡春秋寒暑一十七年耳目見聞百
三十國揚我皇之盛烈震彼俊之權豪偃異
學之高轍拔同師之巨穢名王拜首勝侶摩
肩萬古風猷一人而已法師於彼國所獲大
小二乘三藏梵本等總六百五十七部並載
以巨象并諸郵駿蒙霜犯雪自天祐以元亨
陽苦陰淫假皇威而利涉尊以貞觀十有九
祀達于上京道俗迎之闢城溢郭鏘鏘濟濟
亦一期之盛也及謁見天子勞問殷勤爰命
有司詔令宣譯人皆敬奉難以具言至如氏
族簪纓捐親入道遊踐遠邇中外讚揚示息
化以歸真同薪盡而火滅若斯之類則備乎

www.docriver.com 定制及广告服务 小飞鱼
更多广告合作及防失联联系方式在电脑端打开链接
<http://www.docriver.com/shop.php?id=3665>



www.docriver.com 商家 本本书店
内容不排斥 转载、转发、转卖 行为
但请勿去除文件宣传广告页面
若发现去宣传页面转卖行为，后续广告将以上浮于页面形式添加

www.docriver.com 定制及广告服务 小飞鱼
更多广告合作及防失联联系方式在电脑端打开链接
<http://www.docriver.com/shop.php?id=3665>



者無或嗤焉

茲傳也傳本五卷魏國西寺前沙門慧立所
述立俗姓趙幽國公劉人隋起居郎司隸從
事毅之子博考儒釋雅善篇章妙辯雲飛溢
思泉涌加以直詞正色不憚威嚴赴水蹈火
無所屈撓覩三藏之學行瞻三藏之形儀鑽
之仰之彌堅彌遠因循撰其事以貽終古及
削藁云畢慮遺諸美遂藏之地府代莫得聞
爾後役思纏廁氣懸鍾漏乃顧命門徒握以
啓之將出而卒門人等哀慟荒梗悲不自勝
而此傳流離分散他所後累載搜購近乃獲
全因命余以序之迫余以次之余撫已缺然
拒而不應因又謂余曰佛法之事豈預俗徒
況乃當仁苦爲辯讓余再懷慙退沉吟久之
執紙操翰沈瀾脣臆方乃參大羊以虎豹糅
瓦石以琳瑯錯綜本文箋爲十卷庶後之覽

大慈恩寺三藏法師傳卷第一

唐沙門慧立本釋彥悰箋

起載誕於綠氏終西歸于高昌

法師諱玄奘俗姓陳陳留人也漢太丘長仲弓之後曾祖欽後魏上黨太守祖康以學優登仕齊任國子博士食邑周南子孫因家又綠氏人也父慧英潔有雅操早通經術形長八尺美眉明目裹衣博帶好儒者之容時人方之廓有道性恬簡無務榮進加屬隋政衰微遂潛心墳典州郡頻貢孝廉及司隸辟命並辭疾不就識者嘉焉有四男法師即第四子也幼而珪璋特達聰悟不羣年八歲父坐於几側口授孝經至曾子避席忽整襟而起問其故對曰曾子聞師命避席玄奘今奉慈訓豈宜安坐父甚悅知其必成召宗人語之

第二兄長捷先出家住東都淨土寺察法師堪傳法教因將詣道場教誦習經業俄而有勑於洛陽度二七僧時業優者數百法師以經少不預取限立於公門之側時使人大理卿鄭善果有知士之鑒見而奇之間曰子爲誰家答以氏族又問曰求度耶答曰然但以習近業微不蒙比預又問出家意何所爲答曰意欲遠紹如來近光遺法果深嘉其志又賢其器貌故特而取之因謂官僚曰誦業易成風骨難得若度此子必爲釋門偉器但恐

果與諸公不見其翔翥雲霄灑演甘露耳又名家不可失以今觀之則鄭卿之言爲不虛也既得出家與兄同止時寺有景法師講涅槃經執卷伏膺遂忘寢食又學嚴法師攝大乘論愛好逾劇一聞將盡再覽之後無復所遺衆咸驚異乃令昇座覆述抑揚剖暢備盡師宗美聞芳聲從茲發矣時年十三也其後隋氏失御天下沸騰帝城爲桀跖之窟河洛爲豺狼之穴衣冠殄喪法衆銷亡白骨交衢煙火斷絕雖王董僭逆之畧劉石亂華之災剗斬生靈芟夷海內未之有也法師雖居童幼而情達變通乃啓兄曰此雖父母之邑而喪亂若茲豈可守而死也今聞唐主驅晉陽之衆已據有長安天下依歸如適父母願與兄投也兄從之即共俱來時武德元年矣是

時國基草創兵甲尚興孫吳之術斯爲急務孔釋之道有所未遑以故京城未有講席法師深以慨然初煬帝於東都建四道場召天下名僧居焉其徵來者皆一藝之士是故法將如林景脫基邊爲其稱首末年國亂供料停絕多遊綿蜀知法之衆又盛於彼法師乃啓兄曰此無法事不可虛度願遊蜀受業焉兄從之又與兄經子午谷入漢川遂逢空景二法師皆道場之大德相見悲喜停月餘日從之受學仍相與進向成都諸德旣萃大建法筵於是更聽基邊攝論毗曇及震法師迦延敬惜寸陰勵精無怠二三年間究通諸部時天下饑亂唯蜀中豐靜故四方僧投之者衆講座之下常數百人法師理智宏才皆出其右吳蜀荆楚無不知聞其想望風微亦猶

古人之欽李郭矣法師兄因住成都空慧寺亦風神朗俊體狀魁傑有類於父好內外學凡講涅槃經攝大乘論阿毗曇兼通書傳尤善老莊爲蜀人所慕總管鄭公特所欽重至於屬詞談吐蘊藉風流接物誘凡無愧於弟若其亭亭獨秀不雜埃塵遊八宏窮玄理廓宇宙以爲志繼聖達而爲心匡振頽綱包挫殊俗涉風波而意靡倦對萬乘而節逾高者固兄所不能逮也然昆季二人懿業清規芳聲雅質雖廬山兄弟無得加焉法師年滿二十即以武德五年於成都受具坐夏學律五篇七聚之宗一遍斯得益部經論研綜既窮更思入京詢問殊旨條式有礙又爲兄所留不能遂意乃私與商人結侶汎舟三峽沿江而遁到荊州天皇寺彼之道俗承風斯久旣

屬來儀咸請敷說法師爲講攝論毗曇自夏及冬各得三遍時漢陽王以威德懿親化鎮於彼聞法師至甚歡躬申禮謁發題之日王率羣僚及道俗一藝之士咸集榮觀於是徵詰雲發闡茲峯起法師酬對解釋靡不辭窮

意伏其中有深悟者悲不自勝王亦稱歎無極覩施如山一無所取罷講後復北遊詢求先德至相州造休法師質難問疑又到趙州謁深法師學成實論又入長安止大覺寺就岳法師學俱舍論皆一遍而盡其旨經日而

記於心雖宿學耆年不能出也至於鈞深致遠開微發伏衆所不至獨悟於幽奧者固非一義焉時長安有常辯二大德解究二乘行第三學爲上京法匠緇素所歸道振神州聲馳海外負笈之侶從之如雲雖含綜衆經而

偏講攝大乘論法師旣曾有功吳蜀自到長安又隨詢採然其所有深致亦一拾斯盡二德並深嗟賞謂法師曰汝可謂釋門千里之駒其再明慧日當在爾躬恨吾輩老朽恐不見也自是學徒改觀譽滿京邑法師旣遍謁衆師備食其說詳考其義各擅宗途驗之聖典亦隱顯有異莫知適從乃誓遊西方以問所惑并取十七地論以釋衆疑即今之瑜伽師地論也又言昔法顯智嚴亦一時之士皆能求法導利羣生豈使高跡無追清風絕後大丈夫會當繼之於是結侶陳表有詔不許諸人咸退唯法師不屈旣方事孤遊又承西路艱險乃自試其心以人間衆苦種種調伏堪任不退然始入塔啓請申其意志願乞衆聖冥加使往還無梗又法師初生也母夢法

師著白衣西去母曰汝是我子今欲何去答曰爲求法故去此則遊方之先兆也貞觀三年秋八月將欲首塗又求祥瑞乃夜夢見大海中有蘇迷盧山四寶所成極爲嚴麗意欲登山而洪濤洶湧又無船筏不以爲懼乃決意而入忽見石蓮華踊乎波外應足而生却而觀之隨足而滅須臾至山下又峻峭不可上試踊身自騰有搏飈颺至扶而上昇到山頂四望廓然無復擁礙喜而寤焉遂即行矣時年二十六也時有秦州僧孝達在京學涅槃經功畢還鄉遂與俱去至秦州停一宿逢蘭州伴又隨去至蘭州一宿遇涼州人送官馬歸又隨去至彼停月餘日道俗請開涅槃攝論及般若經法師皆爲開發涼州爲河西都會襟帶西蕃葱左諸國商侶往來無有停

絕時開講日盛有其人皆施珍寶稽願讚歎
歸還各向其君長稱歎法師之美云欲西來
求法於婆羅門國比是西域諸城無不預發
歡心嚴灑而待散會之日珍施豐厚金錢銀
錢白馬無數法師受一半然燈餘外竝施諸
寺時國政尚新壘場未遠禁約百姓不許出
九
蕃時李大亮爲涼州都督旣奉嚴勅防禁特
切有人報亮云有僧從長安來欲向西國不知
何意亮懼追法師問來由法師報云欲西
求法亮聞之逼還京彼有慧威法師河西之
領袖神悟聰哲旣重法師辯理復聞求法之
志深生隨喜密遣二弟子一曰慧琳二曰道
整竊送向西自是不敢公出乃晝伏夜行遂
至瓜州時刺史獨孤達聞法師至甚歡喜供
事殷厚法師因訪西路或有報云從此北行

五十餘里有瓠瀉河下廣上狹洄波甚急深
不可渡上置五門關路必由之即西境之襟
喉也關外西北又有五烽候望者居之各相
去百里中無水草五烽之外即莫賀延磧伊
吾國境聞之愁憤所乘之馬又死不知計出
沉默經月餘日未發之間涼州訪牒又至云
有僧字玄奘欲入西蕃所在州縣宜嚴候捉
州吏李昌崇信之士心疑法師遂密將牒來
呈云師不是此耶法師遲疑未報昌曰師須
實語必是弟子爲師圖之法師乃具實而答
昌聞深讚希有曰師實能爾者爲師毀却文
書即於前裂壞之仍云師須早去自是益增
憂惄所從二小僧道整先向燉煌唯慧琳在
知其不堪遠涉亦放還遂貿易得馬一疋但
苦無人相引即於所停寺彌勒像前啓請願

得一人相引渡關其夜寺有胡僧達磨夢法師坐一蓮華向西而去達磨私怪旦而來白法師心喜爲得行之徵然語達磨云夢爲虛妄何足涉言更入道場禮請俄有一胡人來入禮佛遂法師行一二三市問其姓名云姓石字槃陀此胡即請受戒乃爲授五戒胡甚喜辭還少時賣餅果更來法師見其明健貌又恭肅遂告行意胡人許諾言送師過五烽法師大喜乃更貿衣資爲買馬而期焉明日日欲下遂入草間須臾彼胡更與一胡老翁乘一瘦老赤馬相逐而至法師心不懌少胡曰此翁極諳西路來去伊吾三十餘返故共俱來望有平章耳胡公因說西路險惡沙河阻遠鬼魅熱風遇無免者徒侶衆多猶數迷失況師單獨如何可行願自料量勿輕身命

法師報曰貧道爲求大法發趣西方若不至娑羅門國終不東歸縱死中途非所悔也胡翁曰師必去可乘我馬此馬往返伊吾已有十五度健而知道師馬少不違法師乃竊念在長安將發志西方日有術人何弘達者誦呪占觀多有所中法師令占行事達曰師得去去狀似乘一赤老瘦馬漆鞍橋前有鐵旣覩胡人所乘馬瘦赤漆鞍有鐵與何君言答心以爲當遂即換馬胡翁歡喜禮敬而別於是裝束與少胡夜發三更許到河遙見玉門關去關上流十里許兩岸可闊丈餘傍有梧桐樹叢胡人乃斬木爲橋布草填沙驅馬而過法師旣渡而喜因解駕停憩與胡人相去可五十餘步各下褥而眠少時胡人乃拔刀而起徐向法師未到十步許又迴不知何意

疑有異心即起誦經念觀音菩薩胡人見已還卧遂睡天欲明法師喚令起取水盥漱解齋訖欲發胡人曰弟子將前途險遠又無水草唯五烽下有水必須夜到偷水而過但一處被覺即是死人不如歸還用爲安穩法師確然不迴乃俛仰而進露刀張弓命法師前行法師不肯居前胡人自行數里而住曰弟子不能去家累既大而王法不可忤也法師知其意遂任還胡人曰師必不達如被擒捉相引柰何法師報曰縱使切割此身如微塵者終不相引熟爲陳重誓其意乃止與馬一疋勞謝而別因是子然孤遊沙漠矣唯望骨聚馬糞等漸進頃間忽見有軍衆數百隊滿沙磧間乍行乍息皆乘駝馬之像及旌旗槊幢之形易貌移質倏忽千變遙瞻極著漸近

而微法師初覩謂爲賊衆漸近見滅乃知妖鬼又聞空中聲言勿怖勿怖由此稍安逕八十餘里見第一烽恐候者見乃隱伏沙溝至夜方發到烽西見水下飲盥手訖欲取皮囊盛水有一箭颯來幾中於膝須臾更一箭來知爲他見乃大言曰我是僧從京師來汝莫射我即牽馬向烽烽上人亦開門而出相見知是僧將入見校尉王祥祥命爇火令看曰非我河西僧實似京師來也具問行意法師報曰校尉頗聞涼州人說有僧玄奘欲向婆羅門國求法不答曰聞承奘師已東還何因到此法師引示馬上章疏及名字彼乃信仍言西路艱遠師終不達今亦不與師罪弟子燉煌人欲送師向燉煌彼有張皎法師欽賢尚德見師必喜請就之法師對曰奘桑梓洛

陽少而慕道兩京知法之匠吳蜀一藝之僧無不負笈從之窮其所解對揚談說亦忝爲時宗欲養已修名豈劣檀越熾煌耶然恨佛化經有不周義有所闕故無貪性命不憚艱危誓往西方尋求遺法檀越不相勵勉專勸九一退還豈謂同厭塵勞共樹涅槃之因也必欲拘留任即刑罰玄奘終不東移一步以負先心祥聞之憫然曰弟子多幸得逢遇師敢不隨喜師疲倦且卧待明自送指示塗路遂拂筵安置至曉法師食訖祥使人盛水及麩餅自送至十餘里云師從此路徑向第四烽彼人亦有善心又是弟子宗骨姓王名伯龍至彼可言弟子遣師來泣拜而別既去夜到第四烽恐爲留難欲默取水而過至水未下間飛箭已至還如前報即急向之彼亦下來入

烽烽官相問答欲往天竺路由於此第一烽王祥校尉故遣相過彼聞歡喜留宿更施大皮囊及馬麥相送云師不須向第五烽彼人踈率恐生異圖可於此去百里許有野馬泉更取水從此已去即莫賀延磧長八百餘里古曰沙河上無飛鳥下無走獸復無水草是時顧影唯一心但念觀音菩薩及般若心經初法師在蜀見一病人身瘡瘍穢衣服破汚慙將向寺施與衣服飲食之直病者慙愧乃授法師此經因常誦習至沙河間逢諸惡鬼奇狀異類遶人前後雖念觀音不能全去及誦此經發聲皆散在危獲濟實所憑焉時行百餘里失道覓野馬泉不得下水欲飲袋重失手覆之千里之資一朝斯罄又路盤迴不知所趣乃欲東歸還第四烽行十餘里自念九二
十三

我先發願若不至天竺終不東歸一步今何故來寧可就西而死豈歸東而生於是旋轡專念觀音西北而進是時四顧茫然人馬俱絕夜則妖魑舉火爛若繁星晝則驚風擁沙散如時雨雖遇如是心無所懼但苦水盡渴不能前於是時四夜五日無一滴露喉口腹乾焦幾將殞絕不復能進遂卧沙中默念觀音雖因不捨啓菩薩曰玄奘此行不求財利無冀名譽但爲無上道心正法來耳仰惟菩薩慈念羣生以救苦爲務此爲苦矣寧不知耶如是告時心心無輒至第五夜半忽有涼風觸身冷快如沐寒水遂得目明馬亦能起體旣蘇息得少睡眠即於睡中夢一大神長數丈執戟麾曰何不行而更卧也法師驚寤進發行可十里馬忽異路制之不迴經數

里忽見青草數畝下馬恣食去草十步欲迴轉又到一池水甘澄鏡徹下而就飲身命重全人馬俱得蘇息計此應非舊水草固是菩薩慈悲爲生其志誠通神皆此類也即就草地一日停息後日盛水取草進發更經兩日

方出流沙到伊吾矣此等危難百千不能備叙旣至伊吾止一寺寺有漢僧三人中有一老者衣不及帶跣足出迎抱法師哭哀號哽咽不能已已言豈期今日重見鄉人法師亦對之傷泣自外胡僧胡王悉來參謁王請居所居備陳供養時高昌王麴文泰使人先在伊吾是日欲還適逢法師歸告其王王聞即日發使勑伊吾王遣法師來仍簡上馬數十疋遣貴臣驅馳設頓迎候比停十餘日王使至陳王意拜請殷勤法師意欲取可汗浮圖

過既爲高昌所請辭不獲免於是遂行涉南
碛經六日至高昌界白力城時日已暮法師
欲停城中官人及使者曰王城在近請進數
換良馬前去法師先所乘赤馬留使後來即
以其夜半到王城門司啓王王勑開門法師
入城王與侍人前後列燭自出宮迎法師入
後院坐一重閣寶帳中拜問甚厚云弟子自
聞師名喜忘寢食量淮塗路知師今夜必至
朕與先王遊大國從隋帝歷東西二京及燕
代汾晉之間多見名僧心無所慕自承法師
名身心歡喜手舞足蹈擬師執十五止受弟子供
養以終一身令一國人皆爲師弟子望師講
授僧徒雖少亦有數千並使執經充師聽衆
眠王始還宮留數黃門侍宿方旦法師未起
王已至門率妃已下俱來禮問王云弟子思
量碛路艱阻師能獨來甚爲奇也流淚稱歎
不能已已遂設食解齋訖而宮側別有道場
王自引法師居之遣閻人侍衛彼有彖法師

曾學長安善知法相王珍之命來與法師相
見少時出又命國統王法師年逾八十共法
師同處仍遣勸住勿往西方法師不許停十
餘日欲辭行王曰已令統師諮詢請師意何如
師報曰留住實是王恩但於來心不可王曰
朕與先王遊大國從隋帝歷東西二京及燕
代汾晉之間多見名僧心無所慕自承法師
名身心歡喜手舞足蹈擬師執十五止受弟子供
養以終一身令一國人皆爲師弟子望師講
授僧徒雖少亦有數千並使執經充師聽衆
伏願察納微心不以西遊爲念法師謝曰王
之厚意豈貧道寡德所當但此行不爲供養
而來所悲本國法義未周經教少闕懷疑蘊
惑啓訪真蹤以是畢命西方請未聞之旨欲
令方等甘露不但獨灑於迦維決擇微言庶

得盡霑於東國波崙問道之志善財求友之心只可日日堅強豈使中塗而止願王收意勿以汎眷爲懷王曰弟子慕樂法師必留供養雖葱山可轉此意無移乞信愚誠勿疑不實法師報曰王之深心豈待屢言然後知也但玄奘西來爲法法旣未得不可中停以是敬辭願王相體又大王曩修勝福位爲人主非唯蒼生恃仰固亦釋教攸憑理在助揚豈宜爲礙王曰弟子亦不敢障礙直以國無導師故屈留法師以引迷愚耳法師皆辭不許王乃動色攘袂大言曰弟子有異塗處師安能自去必定相留或送師還國請自思之相順猶勝法師報曰玄奘來者爲乎大法今逢爲障只可骨被王留識神未必由也因嗚咽不復能言王亦不納更使增加供養每日

進食王躬捧盤法師旣被停留違阻先志遂誓不食以感其心於是端坐水漿不涉於口三日至第四日王覺法師氣息漸惙深生愧懼乃稽首禮謝云任法師西行乞垂早食法師恐其不實要王指日爲言王曰若須爾者請共對佛更結因緣遂共入道場禮佛對母張太妃共法師約爲兄弟任師求法還日請住此國三年受弟子供養若當來成佛願弟子如波斯匿王頻婆娑羅等與師作外護檀越仍屈停一月講仁王般若經中間爲師營造行服法師皆許太妃甚歡願與師長爲眷屬代代相度於是方食其節志貞堅如此後日王別張大帳開講帳可坐三百餘人大妃已下王及統師大臣等各部別而聽每到講時王躬執香爐自來迎引將昇法座王又低

跪爲陞令法師躡上日日如此講訖爲法師度四沙彌以充給侍製法服三十具以西土多寒又造面衣手衣靴韁等各數事黃金一百兩銀錢三萬綾及絹等五百疋充法師往還二十年所用之資給馬三十疋手力五人遣殿中侍御史歡信送至葉護可汗衙又作二十四封書通屈支等二十四國每一封書附大綾一疋爲信又以綾絹五百疋果味兩車獻葉護可汗并書稱法師者是奴弟欲求法於婆羅門國願可汗憐師如憐奴仍請勑以西諸國給駝落馬遞送出境法師見王送沙彌及國書綾絹等至慚其優餓之厚上啓謝曰美聞江海遐深濟之者必憑舟楫羣生滯惑導之者實假聖言是以如來運老子之大悲生茲穢土鏡三明之慧日朗此幽

昏慈雲蔭有頂之天法雨潤三千之界利安已訖捨應歸真遺教東流六百餘祀騰會振輝於吳洛識什鍾美於秦涼不墜玄風咸匡勝業但遠人來譯音訓不同去聖時遙義類差舛遂使雙林一味之旨分成當現二常他化不二之宗析爲南北兩道紛紜爭論凡數百年率土懷疑莫有匠決玄奘宿因有慶早預縉門負笈從師年將二紀名賢勝友備悉諮詢大小乘宗畧得披覽未嘗不執卷躊躇捧經侘傺望給園而翹足想鷲嶺而載懷願一拜臨啓伸宿惑然知寸管不可窺天小叢難爲酌海但不能棄此微誠是以束裝取路經塗荏苒遂到伊吾伏惟大王稟天地之淳和資二儀之淑氣垂衣作王子育蒼生東祗大國之風西撫百戎之俗樓蘭月氏之地車

師狼望之鄉並被深仁俱沾厚德加以欽賢
愛士好善流慈憂矜遠來曲令引接既而至
止渥惠逾深賜以詰言闡揚法義又蒙降結
姊季之緣敦獎友于之念并遺書西域二十
餘蕃照飾殷勤令遞餞送又愍西遊覺獨雪
我一
路淒寒爰下明勑度沙彌四人以爲侍伴法
服綿帽裘毬靴鞍五十餘事及綾絹金銀錢
等令充二十年往還之資伏對驚慚不知啓
處決交河之水比澤非常多舉葱嶺之山方恩
宣重懸度凌溪之險不復爲憂天梯道樹之
鄉瞻禮非晚儻蒙允遂則誰之力焉王之恩
也然後展謁衆師稟承正法歸還翻譯廣布
未聞剪邪見之稠林絕異端之穿鑿補像化
之遺闕定玄門之指南庶此微功用答殊澤
又前塗旣遠不獲久留明日辭違預增悽斷

不任銘荷謹啓謝聞王報曰法師旣許爲兄
弟則國家所畜共師同有何因謝也發日王
與諸僧大臣百姓等傾都送出城西王抱法
師慟哭道俗皆悲傷離之聲振動郊邑勅妃
及百姓等還自與大德已下名乘馬送數十
里而歸其所經諸國王侯禮重皆此類也從
是西行度無半城篤進城後入阿耆尼國舊云
訛也

大慈恩寺三藏法師傳卷第一

音釋

黜	丑	律切	揆	求癸	切	遂	雖	遂	切	剖	剖	剖
擊	斥	判也	斥	也								
端	先	切	贖	度也								
童	革	析也	革	士革	切	鏽	彼苗	切	觴	許	規	切
幽	中	可以解也	中	深也		鏽	馬銜	也	觴	角也	規	兵銳
地	切		也	當故切		也	也		分	切	輶	兵鋒
梗	古杏	也	蠹	當故切		也	也	切	輶	輶	兵鋒	
搜	荒	也	蟲	扶		也	也		輶	輶	兵鋒	
購	古	也	蟲	扶		也	也		輶	輶	兵鋒	
十九	候	也	也	分		也	也		輶	輶	兵鋒	

五

十九

大慈恩寺三藏法師傳卷第二

孰二

唐沙門慧立本釋彥悰箋
起阿耆尼國終羯若鞠闍國

從此西行至阿耆尼國阿父師泉泉在道南沙崖崖高數丈水自半而出相傳云舊有商侶數百在途水盡至此困乏不知所爲時衆中有一僧不裹行資依衆乞活衆議曰是僧事佛是故我曹供養雖涉萬里無所賣攜今我等教然竟不憂念宣共白之僧曰汝等欲得水者宜各禮佛受三歸五戒我爲汝等登崖作水衆旣危困咸從其命受戒訖僧教曰吾上崖後汝等當喚阿父師爲我下水任須多少言之其去少時衆人如教而請須臾水下充足大衆無不歡荷師竟不來衆人上觀已寂滅矣大小悲號依西域法焚之於坐處

聚甄石爲塔塔今猶在水亦不絕行旅往來隨衆多少下有細麤若無人時津液而已法師與衆宿於泉側明發又經銀山山甚高廣皆是銀礦西國銀錢所從出也山西又逢羣賊衆與物而去遂至王城所處川岸而宿時同侶商胡數十貪先貿易夜中私發前去十餘里遇賊劫殺無一脫者比法師等到見其遺骸無復財產深傷歎焉漸去遙見王都阿耆尼王與諸臣來迎延入供養其國先被高昌寇擾有恨不肯給馬法師停一宿而過前渡一大河西履平川行數百里入屈支國界舊云龜茲說也將近王都王與羣臣及大德僧木叉瓈多等來自外諸僧數千皆於城東門外張浮慢安行像作樂而住法師至諸德起來相慰訖各還就坐使一僧擎鮮華一盤來授

法師法師受已至佛前散華禮拜訖就木叉
翹多下坐坐已復行華行華已行蒲萄漿於
初一寺受華受漿已次受餘寺亦爾如是展
轉日晏方訖僧徒始散有高昌人數十於屈
支出家別居一寺寺在城東南以法師從家
鄉來先請過宿因就之王共諸德各還明日
王請過宮備陳供養而食有三淨法師不受
王深怪法師報此漸教所開而玄奘所學者
大乘瑜伽論耳又瑜伽者是後身菩薩彌勒
所說今謂邪書豈不懼無底枉坑乎彼曰婆
沙等汝所未解何謂非深法師報曰師今解
不曰我盡解法師即引俱舍初文問發端即
謬因更窮之色遂變動云汝更問餘處又示
理兒寺此言奇特也是木叉翹多所住寺也翹多
理識閑敏彼所宗歸遊學印度二十餘載雖
涉衆經而聲明最善王及國人咸所尊重號
稱獨步見法師至徒以客禮待之未以知法
爲許謂法師曰此土雜心俱舍毘婆沙等一
切皆有學之足得不煩西涉受艱辛也法師

報曰此有瑜伽論不翹多曰何用問是邪見
書乎真佛弟子者不學是也法師初深敬之
及聞此言視之猶土報曰婆沙俱舍本國已
有恨其理踈言淺非究竟說所以故來欲學
大乘瑜伽論耳又瑜伽者是後身菩薩彌勒
所說今謂邪書豈不懼無底枉坑乎彼曰婆
沙等汝所未解何謂非深法師報曰師今解
不曰我盡解法師即引俱舍初文問發端即
謬因更窮之色遂變動云汝更問餘處又示
一文亦不通曰論無此語時王叔智月出家
亦解經論時在傍坐即證言論有此語乃取
本對讀之翹多極慙云老忘耳又問餘部亦
無好釋時爲凌山雪路未開不得進發淹停
六十餘日觀眺之外時往就言相見不復踞
坐或立或避私謂人曰此支那僧非易訓對

若往印度彼少年之儔未必出也其畏歎如是至發日王給手力駝馬與道俗等傾都送出從此西行二日逢突厥寇賊二千餘騎其賊乃預共分張行衆資財懸諭不平自聞而散又前行六百里渡小磧紀二至跋祿迦國舊日姑墨

停一宿又西北行三百里渡一磧至凌山即葱嶺北隅也其山險峻極于天自開闢已來冰雪所聚積而爲凌春夏不解凝汙漫與雲連屬仰之體然莫覩其際其凌峯摧落橫路側者或高百尺或廣數丈由是蹊徑崎嶇登涉艱阻加以風雪雜飛雖襪屨重裘不免寒戰將欲眠食復無燥處可停唯知懸釜而炊席冰而寢七日之後方始出山徒侶之中餒凍死者十有三四牛馬逾甚出山後至一清池清池亦云熱海見其對凌山不周千凍故得此名其水未必溫也

四五百里東西長南北狹望之森然無待激風而洪波數丈循海西北行五百餘里至素葉城逢突厥葉護可汗方事畋遊戎馬甚盛可汗身著綠綾袍露髮以一丈許帛練裹額後垂達官二百餘人皆錦袍辯髮圍繞左右自餘軍衆皆裘毳毛槊纛端弓駝馬之騎極目不知其表旣與相見可汗歡喜云暫紀二一處行二三日當還師且向衙所令達官荅摩支引送安置至衙三日可汗方歸引法師入可汗居一大帳帳以金花裝之爛眩人目諸達官於前列長筵兩行侍坐皆錦服赫然餘仗衛立於後觀之雖穹廬之君亦爲尊美矣法師去帳三十餘步可汗出帳迎拜傳語慰問訖入座突厥事火不施牀以木舍火故敬而不居但地敷重茵而已仍爲法師設一鐵

交牀敷褥請坐須臾更引漢使及高昌使人入通國書及信物可汗自目之甚悅令使者坐命陳酒設樂可汗共諸臣使人飲別索蒲萄漿奉法師於是益相酬勸窣渾鍾椀之器交錯遞傾襟侏兜離之音鏗鏘互舉雖蕃俗之曲亦甚娛耳目樂心意也少時更有食至皆烹鮮羔犧之質盈積於前別營淨食進法師具有餅飯酥乳石蜜刺蜜蒲萄等食訖更行蒲萄漿仍請說法法師因誨以十善愛養物命及波羅密多解脫之業乃舉手叩額歡喜信受因留停數日勸住曰師不須徃印特伽國謂印度也彼地多暑十月當此五月觀師容貌至彼恐銷融也其人露黑類無威儀不足觀也法師報曰今之彼欲追尋聖跡慕求法耳可汗乃令軍中訪解漢語及諸國音者遂

得年少曾到長安數年通解漢語即封爲摩咄達官作諸國書令摩咄送法師到迦畢試國又施紺綾法服一襲絹五十疋與羣臣送十餘里自此西行四百餘里至屏聿此曰千泉地方數百里既多池沼又豐奇木森沉涼潤即可汗避暑之處也自屏聿西百五十里至呾邏斯城又西南二百里至白水城又西南二百里至恭御城又南五十里至笯姑赤建國又西二百里至赭時國此言石國西臨葉葉河又西千餘里至窣堵利瑟那國國東臨葉葉河河出葱嶺北原西北流又西北入大磧無水草望遺骨而進五百餘里至楓秣建國此言王及百姓不信佛法以事火爲道有寺兩所迥無僧居客僧投者諸胡以火燒逐不許停住法師初至王接猶慢經宿之後

爲說人天因果讚佛功德恭敬福利王歡喜
請受齋戒遂至殷重所從二小師往寺禮拜
諸胡還以火燒逐沙彌還以告王王聞令捕
燒者得已集百姓令截其手法師將欲勸善
不忍毀其肢體救之王乃重笞之逐出都外
自是上下肅然咸求信事遂設大會度人居
寺其革變邪心誘開蒙俗所到如此又西三
百餘里至屈霜去你迦國又西二百餘里至
喝捍國此言東安國也又西四百里至捕喝國此言中安國也又西五百
里至貨利習九二彌伽國國東臨縛芻河又西南
三百餘里至羯霜去那國此言史國也又西南二百
里入山山路深險纔通人步復無水草山行
三百餘里入鐵門峯壁狹峭而崖石多鐵礦
依之爲門扉又鑄鐵爲鈴多懸於上

故以爲名即突厥之關塞也出鐵門至覩貨
羅國舊曰吐火羅說也自此數百里渡縛芻河至活
國即葉護可汗長子怛度設設者官名所居之地
又是高昌王妹婿高昌王有書至其所比法
師到公主可賀敦已死怛度設又病聞法師
從高昌來又得書與男女等嗚咽不能止因
請曰弟子見師目明願少停息若差自送師
到婆羅門國時更有一梵僧至爲誦呪患得
漸除其後要可賀敦年少受前兒囑因藥以
殺其夫設旣死高昌公主男小遂被前兒特
勤纂立爲設仍妻後母爲逢喪故淹留月餘
彼有沙門名達摩僧伽遊學印度葱嶺已西
推爲法匠其踈勒于闐之僧無敢對談者法
師欲知其學深淺使人問師解幾部經論諸
弟子等聞皆怒達摩笑曰我盡解隨意問法

師知不學大乘就小教婆沙等問數科不是好通因謝服門人皆慙從是相見歡喜處處譽讚言已不能及時新設既立法師從求使人及鄆落欲南進向婆羅門國設見云弟子所部有縛喝羅國北臨縛芻河人謂小王舍城極多聖跡第七願師暫往觀禮然後取乘南去時縛喝羅僧數十人聞舊設死子又立共來迎慰法師與相見言其意彼曰即當便去彼有好路若更來此徒爲迂會法師從其言即與設辭取乘隨彼僧去旣至觀其城邑郊郭顯敞川野腴潤實爲勝地伽藍百所僧徒三千餘人皆小乘學城外西南有納縛伽藍此新裝嚴甚麗伽藍內佛堂中有佛澡罐量可二斗餘又有佛齒長一寸廣八九分色黃白每有光瑞又有佛掃箒迦奢草作長三尺餘

五二

七

五二

八

園可七寸其筭柄飾以雜寶此三事齋日每出道俗觀禮至誠者感發神光伽藍北有窣堵波高二百餘尺伽藍西南有一精廬建立多年居中行道證四果者世世無絕涅槃後皆有塔記基址接連數百餘矣大城西北五十里至提謂城城北四十里有波利城城中有一窣堵波高三丈昔佛初成道受此二長者妙蜜初聞五戒十善并請供養如來嘗授髮爪令造塔又造塔儀式二長者將還本國營建靈刹即此也城西七十餘里有窣堵波高逾二丈過去迦葉佛時作也納縛伽藍有磔迦國小乘三藏名般若羯羅此言聞縛喝羅國多有聖跡故來禮敬其人聰慧尚學少而英爽鑽研九部游泳四含義解之聲周聞印度其小乘阿毘達磨迦延俱舍六足阿毘

曇等無不曉達旣聞法師遠來求法相見甚歡法師因申疑滯約俱舍婆沙等問之其酬對甚精熟遂停月餘就讀毘婆沙論伽藍又有二小乘三藏達摩畢利此言法愛達摩竭羅此言皆彼所宗重觀法師神彩明秀極加敬仰時縛喝西南有銑末陀胡寔健國其王聞法師從遠國來皆遣貴臣拜請過國受供養辭不行使人往來再三不得已而赴王甚喜乃陳金寶飲食施法師皆不受而反自縛喝南行與慧性法師相隨入揭職國東南入大雪山行六百餘里出覩貨羅境入梵衍那國國東西二千餘里在雪山中塗路艱危倍於凌磧之地凝雲飛雪曾不暫霽或逢尤甚之處則平塗數丈故宋玉稱西方之艱層冰峩峩飛雪千里即此也嗟乎若不爲衆生求無上

正法者寧有棄父母遺體而遊此哉昔王遵登九折之坂自云我爲漢室忠臣法師今涉雪嶺求經亦可謂如來真子矣如是漸到梵衍都城有伽藍十餘所僧數千人學小乘出世說部梵衍王出迎延過宮供養累日方出彼有摩訶僧祇部學僧阿梨耶馱娑此言聖使阿梨斯那此言並深知法相見法師驚歎脂那遠國有如是僧相引處處禮觀慇懃不已王城東北山阿有立石像高百五十尺像東有伽藍伽藍東有鑿石釋迦立像高一百尺伽藍內有佛入涅槃卧像長一千尺並莊嚴微妙此東南行二百餘里度大雪山至小川有伽藍中有佛齒及劫初時獨覺齒長五寸廣減四寸復有金輪王齒長三寸廣二寸商諾迦縛娑舊曰商那和修訛也所持鐵鉢量可八九升及

僧伽胝衣赤絳色其人五百身中陰生陰恒
服此衣從胎俱出後變爲袈裟因緣廣如別
傳如是經十五日出梵衍二日逢雪迷失道
路至一小沙嶺遇獵人示道度黑山至迦畢
試境國周四千餘里北背雪山王則刹利種
也明畧有威統十餘國將至其都王共諸僧
並出城來迎伽藍百餘所諸僧相諍各欲邀
過所住有一小乘寺名沙落迦相傳云是昔
漢天子子質於此時作也其寺僧言我寺本
漢天子兒作今從彼來先宜過我寺法師見
其殷重又同侶慧性法師是小乘僧意復不
欲居大乘寺遂即就停質子造寺時又藏無
量珍寶於佛院東門南大神王足下擬後修
補伽藍諸僧荷恩處處屋壁圖畫質子之形
解安居日復爲講誦樹福代代相傳于今未

息近有惡王貪暴欲奪僧寶使人掘神足下
地便大動其神頂上有鸚鵡鳥像見其發掘
振羽驚鳴王及衆軍皆悉悶倒懼而還退寺
有窣堵波相輪摧毀僧欲取寶修營地還震
吼無敢近者法師既至衆皆聚集共請法師
陳說先事法師共到神所焚香告曰質子原
藏此寶擬營功德今開施用誠是其時願鑑
無妄之心少戢威儀之德如蒙許者奘自觀
開稱知斤數以付所司如法修造不令虛費
唯神之靈願垂體察言訖命人掘之夷然無
患深七八尺得一大銅器中有黃金數百斤
明珠數十顆大眾歡喜無不嗟服法師即於
寺夏坐其王輕藝唯信重大乘樂觀講誦乃
屈法師及慧性三藏於一大乘寺法集彼有
大乘三藏名秣奴若瞿沙此言如薩婆多阿

梨耶伐摩

此言彌沙塞部僧求那跋陀德賢

二僧祇遇然燈佛敷鹿皮衣及布髮掩泥得

皆是彼之稱首然學不薰通大小各別雖精

一理終偏有所長唯法師備諸衆教隨其來

問各依部答咸皆慄伏如是五日方散王甚

喜以純錦五疋別施法師以各有差於沙落

迦安居訖其慧性法師重爲覩貨羅王請到

還法師與別東進行六百餘里越黑嶺入北

印度境至濫波國國周千餘里伽藍十所僧

徒皆學大乘停三日南行至一小嶺嶺有窣

堵波是佛昔從南步行到此住立後人敬戀

故建茲塔自斯以北境域皆號喪戾車

此言邊地

如來欲有教化乘空往來不復履地若步行

時地便傾動從此南二十餘里下嶺渡河至

那揭羅喝國

北印度境

大城東南二里有窣堵波

高三百餘尺無憂王所造是釋迦菩薩於第

三

十一

骨上隨其所得以定吉凶法師印得菩提樹像所將二沙彌大者得佛像小者得蓮華像其守骨婆羅門歡喜向法師彈指散華云師所得甚爲希有足表有菩提之分復有觸體骨塔狀如荷葉復有佛眼睛大如柰光明暉赫徹燭函外復有佛僧伽胝上妙細疋所作復有佛錫杖白鐵爲環栴檀爲莖法師皆得禮拜盡其哀敬因施金錢五十銀錢一千綺幡四口錦兩端法服二具散衆雜華辭拜而出又聞燈光城西南二十餘里有瞿波羅龍王所住之窟如來昔日降伏此龍因留影在中法師欲往禮拜承其道路荒阻又多盜賊二三年已來人往多不得見以故去者稀踈法師欲往禮拜時迦畢試國所送使人貪其速還不願淹留勸不令去法師報曰如來真

身之影億劫難逢寧有至此不往禮拜汝等且漸進奘暫到即來於是獨去至燈光城入一伽藍問訪塗路覓人相引無一肯者後見一小兒云寺莊近彼令送師到莊即與同去到莊宿得一老人知其處所相引而發行數里有五賊人拔刃而至法師即去帽現其法服賊云師欲何去答欲禮拜佛影賊云師不聞此有賊耶答云賊者人也今爲禮佛雖猛獸盈衢奘猶不懼況檀越之輩是人乎賊遂發心隨往禮拜旣至窟所窟在石澗東壁門向西開窺之窈冥一無所覩老人云師直入觸東壁訖却行五十步許正東而觀影在其處法師入信足而前可五十步果觸東壁依言却立至誠而禮百餘拜一無所見自責障累悲號懊惱更至心禮誦勝鬘等諸經諸佛

偈頌隨讚隨禮復百餘拜見東壁現如鉢許
大光倏而還滅悲喜更禮復有樂許大光現
已還滅益增感慕自誓若不見世尊影終不
移此地如是更二百餘拜遂一窺大明見如
來影皎然在壁如開雲霧忽矚金山妙相熙
融神姿晃昱瞻仰慶躍不知所譬佛身及袈
裟並赤黃色自膝已上相好極明華座已下
稍似微昧左右及背後菩薩聖僧等影亦皆
具有見已遙命門外六人將火入燒香比火
至歎然佛影還隱急令絕火更請方乃重現
六人中五人得見一人竟所無覩如是可半
食頃了了明見得申禮讚供散華香訖光滅
爾乃辭出所送婆羅門歡喜歎未曾有云非
師志誠願力之厚無致此也窟門外更有衆
多聖迹說如別傳相與歸還彼五賊皆毀刀仗受

戒而別從此復與伴合東南山行五百餘里
至健陀邏國舊云建陀衛說也北印度境也其國東臨信度
河都城號布路沙布羅國多賢聖古來作論
諸師那羅延天無著菩薩世親菩薩法救如意
脇尊者等皆此所出也王城東北有置佛
鉢寶臺鉢後流移諸國今現在波刺拏斯國
城外東南八九里有畢鉢羅樹高百餘尺過
去四佛並坐其下現有四如來像當來九百
九十六佛亦當坐焉其側又有窣堵波是迦
膩色迦王所造高四百尺基周一里半高一
百五十尺其上起金剛相輪二十五層中有
如來舍利一斛大窣堵波西南百餘步有白
石像高一丈八尺北面立極多靈瑞往往有
人見像夜遶大塔經行迦膩色迦藍東北
百餘里渡大河至布色羯邏伐底城城東有

窣堵波無憂王造即過去四佛說法處也城北四五里伽藍內有窣堵波高二百餘尺無憂王所立即釋迦佛昔行菩薩時樂行惠施於此國千生爲王即千生捨眼處此等聖迹無量法師皆得觀禮自高昌王所施金銀綾絹衣服等所至大塔大伽藍處皆分留供養申誠而去從此又到烏鐸迦漢蓬城城北涉履山川行六百餘里入烏仗那國此言莊昔之苑也舊稱鳥長訛也夾蘇婆薩堵河昔有伽藍一千四百所僧徒一萬八千今益荒蕪減少其僧律儀傳訓有五部焉一法密部二化地部三飲光部四說一切有部五大衆部其王多居瞢揭釐城人物豐盛城東四五里有大窣堵波多有奇瑞是佛昔作忍辱仙人爲羯利王

此言聞譯舊曰歌利訛也割截身體處城東北二百五十

里入大山至阿波邏羅龍泉即蘇婆河之上源也西南流其地寒冷春夏恒凍暮即雪飛仍含五色霏霏舞亂如雜華焉龍泉西南三十餘里水北岸盤石上有佛腳跡隨人福願量有脩短是佛昔伏阿波邏羅龍時至此留跡而去順流下三十餘里有如來濯衣石袈裟條葉文相宛然城南四百餘里至醯羅山是如來昔聞半偈舊曰偈梵文畧也或曰偈他陀訛也今從正宜云頌有四十二言也報藥叉之恩捨身下處瞢揭釐城西五十里渡大河至盧醯呾迦此言十五東北三十餘里至過部多此言夜叉訛也奇特石窣堵波高三十尺在昔佛於此爲人天說法佛去後自然涌出此塔塔西渡大河三四里至一精舍

有阿縛盧枳多伊濕伐羅菩薩像此言觀自在合字連
聲梵語如上分文而言即阿縛盧枳多譯曰觀伊溫伐羅譯曰自在舊云光世音或觀世音或觀世音自在皆訛之也

威靈極著城東北聞說有人
 登越山谷逆上從多阿塗路危險攀緣鐵鎌
 践躡飛梁可行十餘里至達麗羅川即烏杖
執二十五那舊都也其川中大伽藍側有刻木慈氏菩薩像金色裝嚴高百餘尺末田底迦舊曰未田地訛
 阿羅漢所造彼以神通力將匠人昇觀史
 多天舊曰堯率陀訛也令親觀妙相往來三返爾乃
 功畢自烏鐸迦漢蓬城南渡信度河河廣三
 四里流極清急毒龍惡獸多窟其中有持印
 度奇寶名花及舍利渡者船輒覆沒渡此河
 至呾又始羅國北印度境其城北十二三里有窣堵波彼無憂王所建每放神光是如來昔行
 菩薩道爲大國王號戰達羅鉢刺婆此言月光志

求菩提捨千頭處塔側有伽藍昔經部師拘
 摩邏多此言摩邏多童子於此製造衆論從此東南七百
 餘里間有僧訶補羅國北印度境又從呾叉始羅
 北界渡信度河東南二百餘里經大石門是
 昔摩訶薩埵王子於此捨身飼餓鳥擇七子
執二十六處其地先爲王子身血所染今猶絳赤草木
 亦然又從此東南山行五百餘里至烏刺尸
 國又東南登危險度鐵橋行千餘里至迦濕
彌羅國舊曰罽賓訛也其都城西臨大河伽藍百所
 僧五千餘人有四窣堵波崇高壯麗無憂王
 所建各有如來舍利升餘法師初入其境至
 石門彼國西門也王遣母弟將車馬來迎入
 石門已歷諸伽藍禮拜到一寺宿寺名護瑟
 迦羅其夜衆僧皆夢神人告曰此客僧從摩
 訶脂那來欲學經印度觀禮聖迹師稟未聞